

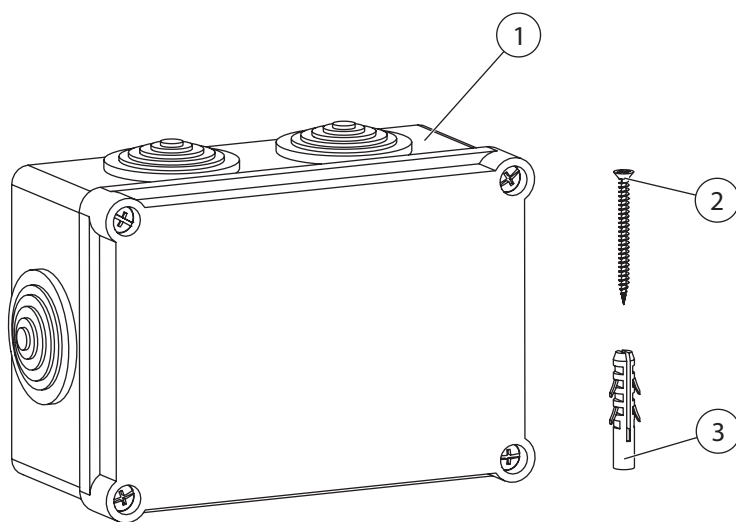


Napájecí zdroj 230V AC/24V DC, 30 W  
External power supply 230 V AC/24 V DC, 30 W

|                            |                            |                              |                            |
|----------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| (CS) Montážní návod        | (RU) Инструкция по монтажу | (RO) Instrucțiuni de montaj  | (NL) Montage instructie    |
| (SK) Montážny návod        | (DE) Montageanleitung      | (ES) Manual de instrucciones | (LT) Montavimo instrukcija |
| (EN) Mounting instructions | (PL) Instrukcja montażu    | (FR) Notice de montage       | (HU) Szerelési útmutató    |

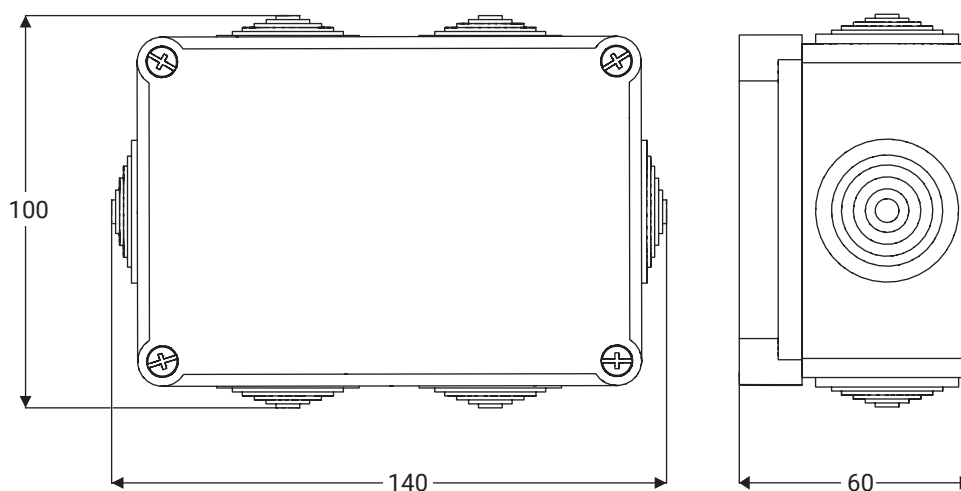
|                           |                            |                                   |                            |
|---------------------------|----------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| (CS) Specifikace dodávky  | (RU) Спецификация поставки | (RO) Componente livrate           | (NL) Leveringsomvang       |
| (SK) Špecifikácia dodávky | (DE) Lieferumfang          | (ES) Especificación de suministro | (LT) Tiekimo specifikacija |
| (EN) Supplied equipment   | (PL) Specyfikacja dostawy  | (FR) Equipements fournies         | (HU) Tartozékok            |

SLZ 01Y - Obj. č. (Code Nr.) - 05012



| Pozice /<br>Position | Obj. číslo /<br>Order num. | Počet /<br>Quantity |
|----------------------|----------------------------|---------------------|
| 1                    | 44450                      | 1                   |
| 2                    | 46870                      | 2                   |
| 3                    | 46864                      | 2                   |

|                 |                  |                  |                 |
|-----------------|------------------|------------------|-----------------|
| (CS) Rozměry    | (RU) Размеры     | (RO) Dimensiuni  | (NL) Afmetingen |
| (SK) Rozmery    | (DE) Abmessungen | (ES) Dimensiones | (LT) Dydis      |
| (EN) Dimensions | (PL) Rozmiary    | (FR) Dimensions  | (HU) Méretek    |



|                      |                              |                              |                          |
|----------------------|------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| (CS) Technické údaje | (RU) Технические данные      | (RO) Specificații tehnice    | (NL) Eigenschappen       |
| (SK) Technické údaje | (DE) Technische Angaben      | (ES) Datos técnicos          | (LT) Techniniai duomenys |
| (EN) Properties      | (PL) Techniczna specyfikacja | (FR) Informations Techniques | (HU) Műszaki adatok      |

|                                          |                        |
|------------------------------------------|------------------------|
| Napájecí napětí / Input                  | 100-255 V AC, 47-63 Hz |
| Výstupní napětí / Output                 | 24 V DC (±5%)          |
| Krytí / Covering                         | IP 55                  |
| Pracovní teplota / Operating temperature | 5 °C ÷ 40 °C           |
| Výkon / Rated power                      | 30 W                   |



CS – Před instalací je nezbytné důkladně se seznámit s příloženými Bezpečnostními pokyny.

EN – Before installation, it is essential to thoroughly familiarize yourself with the attached Safety Instructions.

SK – Pred inštaláciou je nevyhnutné dôkladne sa oboznámiť s príloženými Bezpečnostnými pokynmi.

RU – Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с приложенными инструкциями по безопасности.

DE – Vor der Installation ist es erforderlich, sich gründlich mit den beigefügten Sicherheitsanweisungen vertraut zu machen.

PL – Przed instalacją konieczne jest dokładnie zapoznanie się z dołączonymi instrukcjami bezpieczeństwa.

RO – Înainte de instalare, este necesar să vă familiarizați temeinic cu instrucțiunile de siguranță atașate.

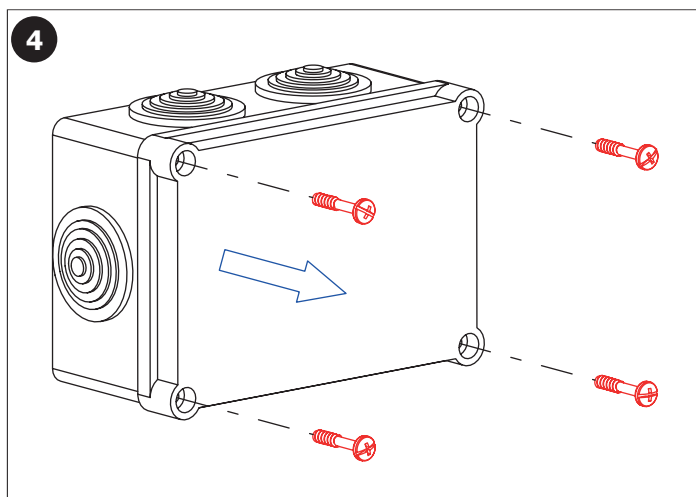
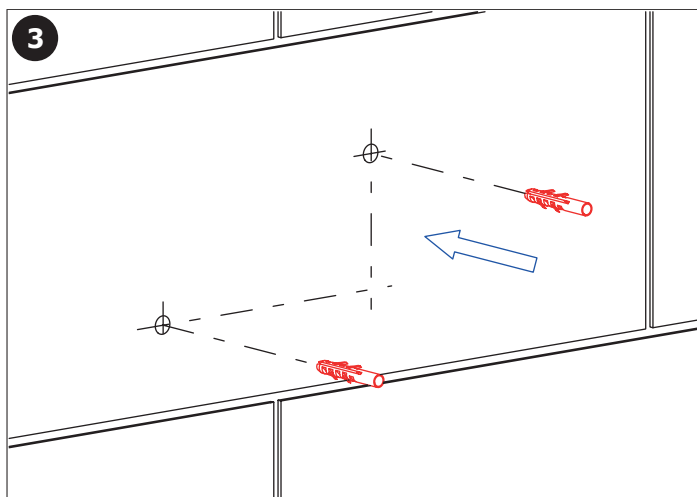
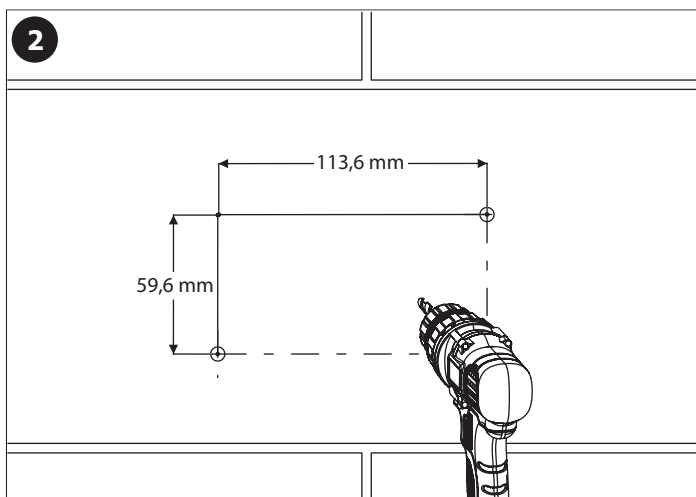
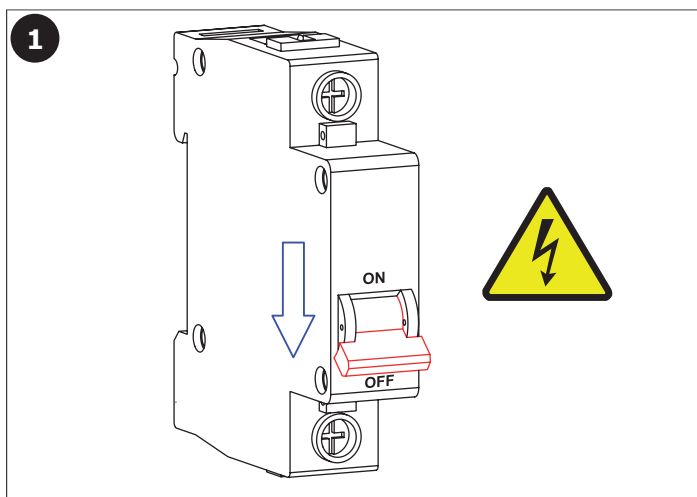
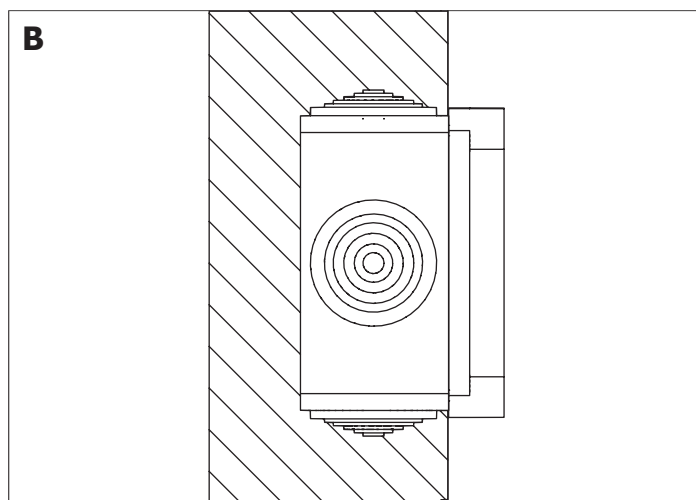
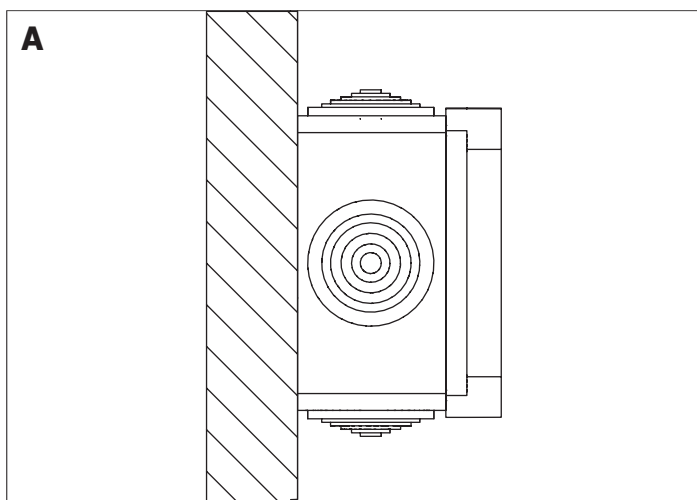
ES – Antes de la instalación, es esencial familiarizarse a fondo con las instrucciones de seguridad adjuntas.

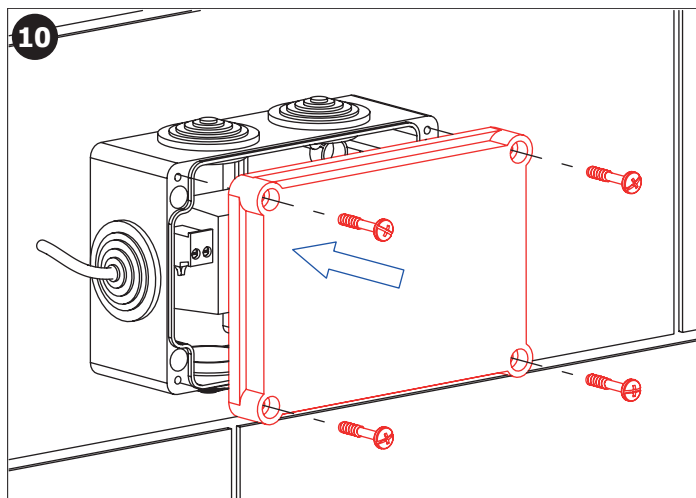
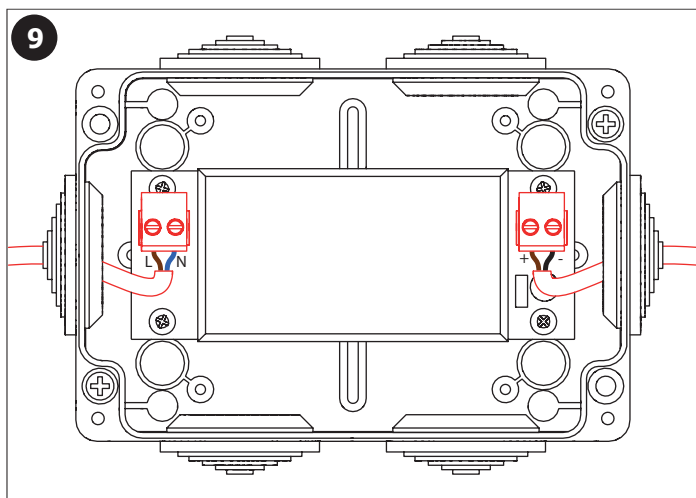
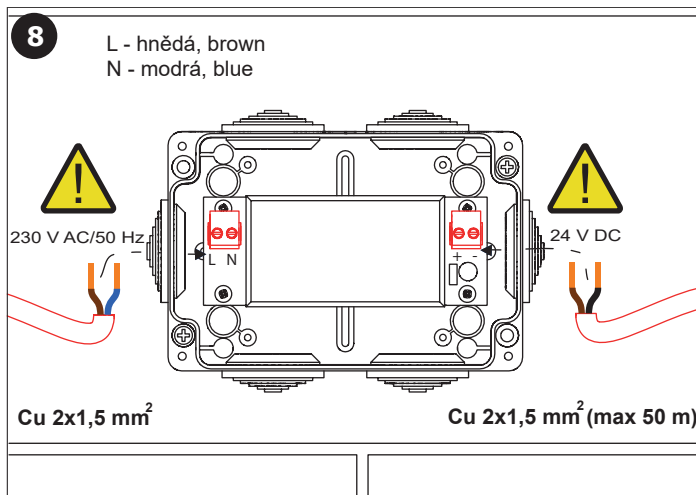
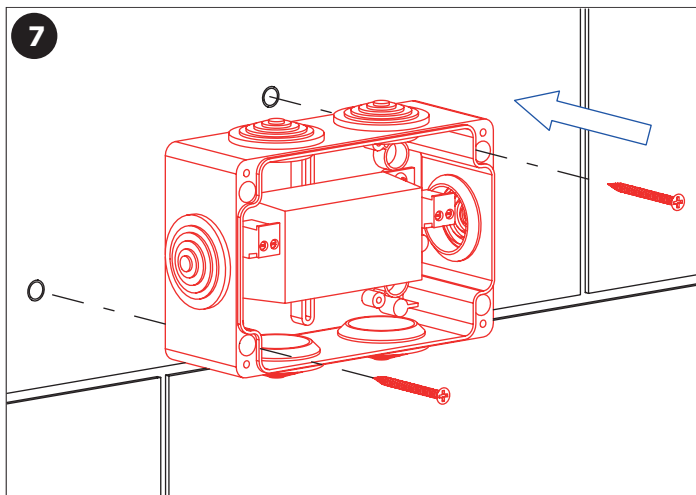
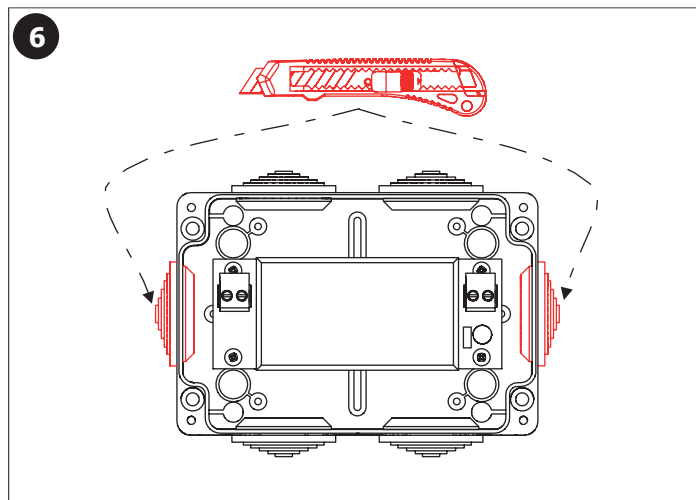
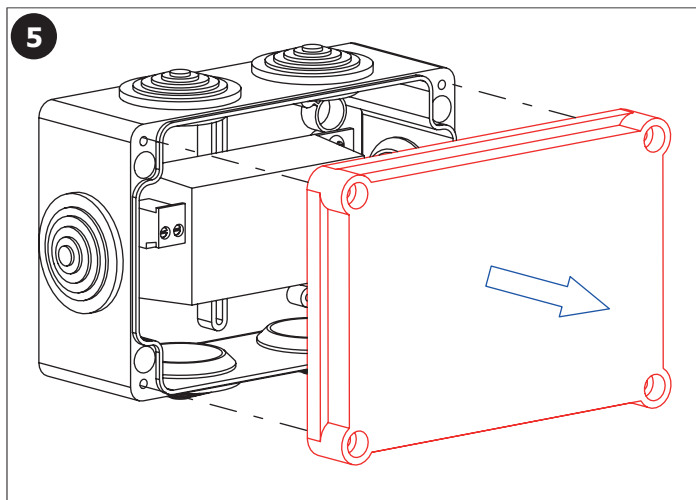
FR – Avant l'installation, il est indispensable de bien prendre connaissance des instructions de sécurité jointes.

NL – Voor de installatie is het noodzakelijk om de bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door te lezen.

LT – Prieš montavimą būtina atidžiai susipažinti su pridėtomis saugos instrukcijomis.

HU – A telepítés előtt elengedhetetlen, hogy alaposan megismerkedjen a mellékelt biztonsági utasításokkal.





**11**

**CS** Pro správnou funkci musí být výrobek trvale pod napětím  
(nepřipojovat napájecí zdroj za vypínač světelného okruhu)!

**SK** Pre správnu funkciu musí byť výrobok trvale pod napätím  
(nepripojuvať napájací zdroj za vypínač svetelného okruhu)!

**EN** It is necessary, for the proper function, to keep the unit under constant voltage  
(don't connect the power supply unit behind the switch into the light circuit)!

**RU** Для бесперебойной работы, изделие должно быть постоянно под напряжением  
(нельзя подключать источник питания за выключателем световой цепи)!

**DE** Für die richtige Funktion ist es erforderlich, die Einheit unter konstanter Spannung zu halten  
(den Anschluss des Transformators nicht nach dem Schalter in einem Lichtstromkreis anschliessen)!

**PL** Dla prawidłowego działania urządzenia potrzebne jest stałe zasilanie  
(nie podłączać zasilania urządzenia pod czujnik ruchu)!

**RO** Pentru o funcționare corespunzătoare unitatea trebuie să fie sub tensiune în mod constant  
(nu conectați transformatorul după întrerupătorul de la sistemul de iluminat)!

**ES** ¡Para el funcionamiento correcto del producto debe estar sometido a tensión permanente  
(no conecte la fuente de alimentación del interruptor de trás del circuito de iluminación)!

**FR** Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de maintenir l'unité sous tension constante  
(ne pas connecter l'alimentation derrière un interrupteur)!

**NL** Voor een goede functionaliteit is het noodzakelijk om de unit onder continue spanning te houden  
(niet de voeding aansluiten achter de knop van het licht-circuit)!

**LT** Kad tinkamai veikty yra būtina užtikrinti, kad vienetą būtų nuolatinėje įtampoje  
(neprijunginėkite maitinimo šaltinio prie šviesos grandinės jungiklio)!

**HU** A megfelelő működéshez elengedhetetlen, hogy az egységet állandó feszültség alatt tartsuk.  
(a trafót ne kapcsolt áramkörre kössük!)

|                               |                                       |                                          |                                  |
|-------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>(CS)</b> Další informace   | <b>(RU)</b> Дополнительные информации | <b>(RO)</b> Mai multe informatii urmeaza | <b>(NL)</b> Meer informatie      |
| <b>(SK)</b> Ďalšie informácie | <b>(DE)</b> Weitere Informationen     | <b>(ES)</b> Más información              | <b>(LT)</b> Daugiau informacijos |
| <b>(EN)</b> More information  | <b>(PL)</b> Więcej informacji         | <b>(FR)</b> Plus d'information           | <b>(HU)</b> További Információ   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>CS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- se zařízením musí spolupracovat snadno dosažitelné rozpojovací zařízení</li> <li>- ochrana před nadměrným proudem a zkratem v primárním obvodu zařízení (představená zkratová ochrana), musí být součástí instalace budovy</li> <li>- zařízení lze připojit na zajištěný zásuvkový nebo světelný okruh, nebo samostatně jističem 1P, B6-230/400 V AC</li> <li>- garance / záruka pouze při montáži, prováděné dle návodu osobou způsobilou s příslušným oprávněním dle předpisů platných v místě.</li> <li>- Společnost SANELA spol. s r.o. plní povinnost zpětného odběru, odděleného sběru, využití nebo odstranění výrobku s ukončenou životností dle platné legislativy.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>SK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- so zariadením musí spolupracovať ľahko dosažiteľné rozpojovacie zariadenie</li> <li>- ochrana pred nadmerným prúdom a skratom v primárnom obvode zariadenia (predinštalovaná skratová ochrana), musí byť súčasťou inštalácie budovy</li> <li>- zariadenie je možné pripojiť na zaistený zásuvkový alebo svetelný okruh alebo samostatne istič ističom 1P, B6-230/400 V AC</li> <li>- garancia / záruka iba pri montáži, prevádzkanej podľa návodu osobou spôsobilou s príslušnou koncesiou, podľa predpisov platných v mieste.. Spoločnosť SANELA spol. s r.o. plní povinnosť spätného odboru, separovaného zberu, zhodnocovania alebo zneškodňovania výrobkov s ukončenou životnosťou v súlade s platnou legislatívou.</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| <p><b>EN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- easily accessible isolating device must cooperate with the power supply</li> <li>- protection against excessive current and short-circuit in primary circuit of the power supply must be a part of building wiring</li> <li>- power supply could be connected to secured socket circuit or light circuit, or could be secured separately by circuit breaker 1P, B6-230/400 V AC</li> <li>- guarantee is accepted only in the case of installation made on the base of mounting instructions, made by skilled person with concession according to the local regulations.</li> <li>- SANELA spol. s r.o. fulfils the obligation of take-back, separate waste collection, recovery or disposal of end-of-life products according to the legislation in force.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>RU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Блок питания должен быть снабжен выключателем, находящимся в свободном доступе</li> <li>- Защита от перепадов напряжения и короткого замыкания в первичной электроцепи должна быть частью схемы электроснабжения</li> <li>- Источник питания может быть подключен к схеме электроснабжения здания через электророзетку или через контур освещения, а также напрямую через пакетный выключатель в щитке электроснабжения</li> <li>- Гарантия действительна только в том случае, если монтаж выполнен специалистом согласно инструкции и с учетом местных предписаний</li> <li>- Компания SANELA spol. s r.o. выполняет обязательства по возврату, разделному сбору мусора, восстановлению или утилизации отслуживших свой срок изделий в соответствии с действующим законодательством.</li> </ul>                                                                                                    |
| <p><b>DE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- die Spannungsversorgung muss über eine leicht zugängliche Trennvorrichtung abgesichert werden</li> <li>- schutz vor Überlast und Kurzschlussstrom an der eingangsseitigen Spannungsversorgung ist bauseits herzustellen</li> <li>- die Spannungsversorgung kann über einen bereits vorhandenen Stromkreis oder über einen separaten Leistungsschalter an 1P, B6-230/400 V AC abgesichert werden</li> <li>- eine etwaige Garantieleistung erfolgt ausschließlich bei sachmáßer Montage gemäß unseren Montageanleitungen, ausgeführt von autorisierten Fachfirmen (eine Liste wird Ihnen gerne auf Anfrage zugesendet) gem. den jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen</li> <li>- SANELA spol. s r.o. erfüllt die Verpflichtung zur Rücknahme, getrennten Sammlung, Verwertung oder Entsorgung von Altprodukten gemäß der geltenden Gesetze.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          | <p><b>PL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ochrona przed przebieciem prądu u obwodzie 230V (ochrona obwodu) musi być w instalacji budowy</li> <li>- Instalacje można przepięć na automatyczne bezpieczniki albo na prądowy obwód lub na własny bezpiecznik 1A /1C</li> <li>- Z instalacją musi współpracować łatwo dostępne wyłączenie urządzenia</li> <li>- gwarancja / odpowiedzialność prawna wyłącznie w przypadku montażu wykonanego przez upoważnionego specjalistę zgodnie z instrukcją oraz lokalnymi przepisami</li> <li>- SANELA spol. s r.o. spełnia obowiązek odbioru, selektywnej zbiórki odpadów, odzysku lub unieszkodliwiania produktów -wycofanych z eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>RO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Transformatorul trebuie montat intrun loc ușor accesibil</li> <li>- Circuitul pe care se montează transformatorul trebuie să aibă protecție la supratensiune și scurtcircuit</li> <li>- Garanția este acceptată numai pentru produsele montate conform instrucțiunilor de montaj, montaj executat numai de către un instalator autorizat.</li> <li>SANELA spol. s r.o. îndeplinește obligația de preluare, colectare selectivă a deșeurilor, valorificare sau eliminare a produselor scoase din uz în conformitate cu legislația în vigoare.</li> <li>- SANELA spol. s r.o. îndeplinește obligația de preluare, colectare selectivă a deșeurilor, valorificare sau eliminare a produselor scoase din uz în conformitate cu legislația în vigoare.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>ES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- al aparato se le debe asociar un dispositivo de desconexión fácilmente accesible.</li> <li>- la protección contra sobrecargas y cortocircuitos en el circuito eléctrico primario del aparato (protección previa contra cortocircuitos), debe ser parte de la instalación del edificio.</li> <li>- se puede conectar el aparato a un circuito seguro de alumbrado o de enchufe o asegurarlo por separado mediante un cortacircuitos 1P, B6-230/400 V AC.</li> <li>- la garantía será válida únicamente si el montaje ha sido realizado según las instrucciones y a cargo de personal capacitado con la autorización pertinente de acuerdo a las normas locales en vigor.</li> <li>- SANELA spol. s r.o. cumple la obligación de recuperación, recogida selectiva de residuos, valorización o eliminación de los productos al final de su vida útil de acuerdo con la legislación vigente.</li> </ul> |
| <p><b>FR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Un dispositif de déclenchement facile d'accès doit travailler en collaboration avec cet équipement.</li> <li>- Une protection contre un courant excessif et contre les courts-circuits dans le circuit primaire de l'équipement (protection contre les courts-circuits intégrée) doit avoir été prévue dans l'installation du bâtiment.</li> <li>- Cet équipement peut être branché sur un circuit de prises de courant ou d'éclairage qui aura été sécurisé, ou il est possible de le protéger séparément à l'aide d'un disjoncteur de 1P, B6-230/400 V AC.</li> <li>- La garantie ne pourra être appliquée que si le montage a été réalisé conformément à ce qui est indiqué dans la notice et ce, par une personne agréée et disposant de toutes les autorisations exigées par la réglementation en vigueur sur le lieu d'installation.</li> <li>- SANELA spol. s r.o. remplit l'obligation de reprise, de collecte séparée des déchets, de valorisation ou d'élimination des produits en fin de vie conformément à la législation en vigueur.</li> </ul> | <p><b>NL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- De voeding moet makkelijk bereikbare plaats weggewerkt te worden.</li> <li>- De voeding moet tegen overbelasting beveiligd zijn, en op een geaarde voedingsbron aangesloten worden.</li> <li>- Om aanspraak te kunnen maken op garantie moet het gemonteerd worden volgens de installatie instructie en door een gecertificeerd persoon gedaan worden.</li> <li>- SANELA spol. s r.o. voldoet aan de verplichting van terugname, gescheiden afvalinzameling, terugwinning of verwijdering van afgedankte producten volgens de geldende wetgeving.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>LT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Maitinimo šaltinis su jungikliu turi būti įrengtas laisvą prieigą turinčioje vietoje</li> <li>- Apsauga nuo elektros šuolių ir trumpojo jungimo į pirminę grandinę turi būti elektros energijos tiekimo schemos dalimi</li> <li>- Maitinimo šaltinis gali būti prijungtas prie maitinimo grandinės per elektros lizdo arba per kontūrų apšvietimą, taip pat tiesiogiai per paketų jungiklio plokštę 1P, B6-230/400 V AC</li> <li>- Garantija pripažįstama tik tuo atveju, jeigu montażą pagal instrukciją ir sutinkamai su vietinėmis normomis atliks atitinkamą kvalifikaciją ir koncesiją turintis asmuo.</li> <li>- "SANELA spol. s r.o." vykdo prievolę grąžinti, atskirai surinkti atliekas, utilizuoti ar šalinti nebenaudojamus gaminius pagal galiojančius teisės aktus.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>HU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- egy könnyen hozzáférhető főkapcsolóval kell a berendezést összekötni</li> <li>- a berendezés primerkörében a túláram és a rövidzárlat elleni védelemről gondoskodni kell</li> <li>- a berendezést egy földelt dugaljra vagy egy világításáramkörre kell kötni vagy külön le kell védeni egy B6-230/400 V AC fi relével</li> <li>- a garancia / szavatosság csak abban az esetben érvényes, ha a szerelést a helyi szabványoknak megfelelően, erre jogosult szakember végzi .</li> <li>- A SANELA spol. s r.o. a hatályos jogszabályoknak megfelelően teljesíti az elhasznált termékek visszavételi, szelektív hulladékgyűjtési, hasznosítási vagy ártalmatlanítási kötelezettségét.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                      |